

**Pylon 4** (2023)  
ISSN: 2751-4722

## **Bulletin of Online Emendations to Papyri (BOEP) 11 (October 12, 2023)**

Rodney Ast, Lajos Berkes, James M.S. Cowey, Holger Essler, Julia Lougovaya

Heidelberg: Propylaeum, 2023



Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-NC-SA 4.0)

DOI: <https://doi.org/10.48631/pylon.2023.4.101709>

### **Citation**

R. Ast, L. Berkes, J.M.S. Cowey, H. Essler, and J. Lougovaya, "Bulletin of Online Emendations to Papyri (BOEP) 11 (October 12, 2023)," Pylon 4 (2023). DOI: <https://doi.org/10.48631/pylon.2023.4.101709>.

- §1 This installment of the Bulletin reports all emendation proposals to Greek, Latin and Coptic documentary and literary texts that were accepted to either the Duke Databank of Documentary Papyri (DDbDP) or the Digital Corpus of Literary Papyri (DCLP) via the [Papyrological Editor \(PE\)](#) between November 2, 2022 and October 12, 2023. As a new feature, it displays in the first column of the table a running count of the total number of born-digital emendations that have ever been published in [papyri.info](#). Future installments will continue this counting.
- §2 The new readings have been vetted by members of the PE's editorial board, with the occasional input of outside reviewers. They have not appeared previously in print and are presented together here for ease of reference and review. The arguments and evidence that were adduced to support them can be found in the "Editorial History" section at the bottom of the page following each text in [papyri.info](#).
- §3 Note on conventions: when a contributing author states explicitly that the proposed emendation has been checked against a published or publicly accessible photo or digital image we indicate this with the phrase '(from photo)'. Information about the photo or a link to the image (or both) can be found at [papyri.info](#) in the header of the text in question. If an author has consulted a photo that is not in the public domain, we indicate this with '(from a photo)'. If a reading has been verified against the original we write '(from original)'.
- §4 Papyrological citations are in accordance with J.D. Sosin et al. (eds), [Checklist of Editions of Greek, Latin, Demotic and Coptic Papyri, Ostraca and Tablets](#). PDFs of BOEP 1-9 are available at [PropylaeumDOK](#). As always, we are indebted to Carmen Lanz for her technical assistance in producing BOEP.

## DDbDP

1430	<a href="#">BASP 59 68_1</a>	4	[ὁ Μα]ρεψηῆμις → [Μα]ρεψηῆμις, N. Gonis
	<a href="#">BGU 2 404</a>	14	..... → ὡς πρ(όκειται) †., L. Berkes (from photo)
	<a href="#">BGU 2 450</a>	6-7	ἐμῆ... θ... νου   [...] → ἐμῆ εἰς Θερενοῦ [θιν], M.G. Elmaghrabi (from photo)
	<a href="#">BGU 2 450</a>	8	\ω ([... ]\ω corr. ex... )[[... ] → [.. ]\ω̂/δε, M.G. Elmaghrabi (from photo)
	<a href="#">BGU 2 678</a>	2	δ.. → (τεταρτίων), L. Berkes (from photo)
1435	<a href="#">BGU 3 822</a>	14	τείχους (or τᾶχους) BL 1.69 :... υς → τέλους, C. Balamoshev (from photo)
	<a href="#">BGU 3 999</a>	1.8	ἐφ' ὧν ὕξει (l. οἴξει) → ἐφ' ᾧ ἀνύξει (l. ἀνοίξει), C. Balamoshev (from photo)
	<a href="#">BGU 13 2269</a>	20	(ἀρτάβαι πυροῦ) → (πυροῦ) (ἀρτάβαι), N. Gonis (from photo)
	<a href="#">BGU 13 2269</a>	21	(ἀρτάβαι πυροῦ) → (πυροῦ(?)) (ἀρτάβαι(?)), N. Gonis (from photo)
	<a href="#">BGU 16 2652</a>	3	ἐν τοῦ Ἡρακλεοπολίτου (l. ἐν τῷ Ἡρακλεοπολίτῳ) → ἐπὶ τοῦ Ἡρακλεοπολίτου, F. Reiter (from photo)
1440	<a href="#">BGU 19 2808</a>	28	† → †, A. Skalec (from photo)
	<a href="#">Chr.Mitt. 144</a>	7	μίαν [κ]εχ[αρα]κ[με]νη (l. κεχαραγμένην) → μίαν \πυ[ρ]ρᾶν/ [κ]εχ[αρα]κ[με]νη (l. κεχαραγμένην), M.G. Elmaghrabi (from photo)

	<a href="#">CPR 1 111</a>		10	Ἡ[ρακλέους πόλεως -ca.?- ] → π[όλεως τῶν Ἀλεξανδρέων -ca.?- ], L. Weisser-Gericke (from photo)
	<a href="#">CPR 10 119</a>		1	[ύ]πατεῖαν → [ύ]πατίαν (l. [ύ]πατεῖαν), M. Stern (from photo)
	<a href="#">CPR 10 127</a>		2	ύπατε[ί]ας → ύπατί[ας] (l. ύπατείας), M. Stern (from photo)
1445	<a href="#">CPR 19 4</a>		8	κ{ο}ώμη[ς] → κόμη[ς], N. Gonis (from photo)
	<a href="#">CPR 35 70</a>		i.4	θρυε[ί]τιδ(ες) → θρυε[ί]τιδ(ος) (l. θρυ[ί]τιδ(ος)), N. Gonis
	<a href="#">CPR 35 106</a>		ii.11	Γη.. → γ'η', N.Gonis (from photo)
	<a href="#">CPR 35 106</a>		ii.13	ρ. → η', N.Gonis (from photo)
	<a href="#">JJP 47 74_28</a>		4	τααγ → τααζ, M. Hartwig (from photo)
1450	<a href="#">O.Frange 455</a>		10	→ -ca.12 -, M.J. Albarrán Martínez (from photo)
	<a href="#">O.Frange 472</a>		5	με → [M] με \[M. ]/, M.J. Albarrán Martínez (from photo)
	<a href="#">O.Frange 472</a>		10	μμμμ → μμμμ, M.J. Albarrán Martínez (from photo)
	<a href="#">O.Frange 472</a>		11	→ μ. [ -ca.?- ], M.J. Albarrán Martínez (from photo)
	<a href="#">O.Frange 592</a>		0	----- → [ -ca.?- ]... ςτ, L. Vanderheyden (O.Frange plate 95)
1455	<a href="#">O.Sarga 116</a>		1	† → †, T. Laver
	<a href="#">O.Sarga 118</a>		3	παταρ(χης) → παταρ(χης) i.e. Greek παγάρχης, L. Berkes
	<a href="#">P.Aberd. 40h</a>		2	Μεσοήρ[ις] → Λεωνί[δης], N. Litinas (from photo)
	<a href="#">P.Aegyptus Cent 27</a>		10	καταλείπονται (l. καταλίπονται) → καταλίπονται (l. καταλείπονται), S. Rahyab (from photo)
	<a href="#">P.Alex. inv594</a>		2.6	Θαυμαρίου → Θαυβαρίου, M.G. Elmaghrabi (from photo)
1460	<a href="#">P.Alex. inv594</a>		2.7	λινυ. ειον → Λινυφείων, M.G. Elmaghrabi (from photo)
	<a href="#">P.Alex. inv594</a>		2.7	κ(αί) → και, M.G. Elmaghrabi (from photo)
	<a href="#">P.Alex. inv594</a>		2.8	ουσ. αρα. κ(αί) παραλαβίν... [ -ca.?- ] → οὐ ἡγαρασε (l. ἡγόρασε) και παρέλαβ(ε) παρὰ [ -ca.?- ], M.G. Elmaghrabi (from photo)
	<a href="#">P.Amst. 1 98</a>		1	ἀπό Τέρτον Κανῶ → ἀπό κόμης Τέρτον Κανῶ, S. Remijnsen (from original)
	<a href="#">P.Bad. 4 94</a>		v2.37	στοιχηῆ (l. στοιχειῆ) BL 2.2.184 : ἐπ[ι]σχῆ → στυχηῆ (l. στοιχειῆ), N. Gonis (from photo)
1465	<a href="#">P.Bour. 10</a>		9	[τοις] → τ[οίς], B. Laudenbach (from original)
	<a href="#">P.Bour. 10</a>		10	συ[γγ]ίνεσθαι → συγ[γ]ίνεσθαι, B. Laudenbach (from original)
	<a href="#">P.Bour. 10</a>		17	[ύπα]κούειν → [ύπ]ακούειν, B. Laudenbach (from original)
	<a href="#">P.Bour. 10</a>		18	[. ] τέραι (or [δε]υτέραι or [έν] ἑτέραι) → [ ]υτέραι, B. Laudenbach (from original)
	<a href="#">P.Bour. 10</a>		24	[ἔρρω]σο → [ἔρρωσ]ο or [ἔρ]ρ(ωσο), B. Laudenbach (from original)





	<a href="#">ZPE 193 229</a>		1	παρήσκεν (l. παρέσχε) → παρηγκεν (l. παρήνεγκεν), D. Hagedorn (per litt., 04.03.2015) (from photo)
1525	<a href="#">ZPE 193 229</a>		2	Σαράμ[μ]ων → [ ] A(ὄρηλιος) Ἄμ[μ]ων, D. Hagedorn (per litt., 04.03.2015) (from photo)
	<a href="#">ZPE 193 229</a>		3	κ[ο]μμῆς ῥόδωγ → κ[ ]ισθηδροδο., D. Hagedorn (per litt., 04.03.2015) (from photo)
	<a href="#">ZPE 193 229</a>		4	ἐν κόμη Εὐήμερ(ίας) τοῦ χόρτου → ἐν κόμη Νέστου χόρτου, D. Hagedorn (per litt., 04.03.2015) (from photo)
	<a href="#">ZPE 193 229</a>		7-8	A<ὄ>ρή(λιος) Μαρ..... ἐλλ̄ σ̄εσ(ημεῖωμα). → vac.? λί(τρας) ρ̄μδ̄   A<ὄ>ρή(λιος) Μαρ....., D. Hagedorn (per litt., 10.03.2015) (from photo)

## DCLP

	<a href="#">60215 = LDAB 1333</a>	27	(BKT 9.1) ἔφηκ' → ἔθηκ', J. Lougovaya (from photo)
1530	<a href="#">61390 = LDAB 2534</a>	32	(P.Ross.Georg. 1 16) [παῖδας] ed.pr. → [παῖδ]ας, A. Sonina (from a photo)
	<a href="#">61390 = LDAB 2534</a>	32-33	μιμεῖσθαι ed.pr. → μιμε[ῖσθαι] or μιμε[ῖσ][θαι], A. Sonina (from a photo)
	<a href="#">61423 = LDAB 2568</a>	r.i.4	(BKT 9.15) κ... [-ca.?- ] → Μωϋσ[ῆ]ν ἐβαπτίσαντο], P. van der Laan (from photo)
	<a href="#">61423 = LDAB 2568</a>	r.i.5-6	ἀνα [-ca.?- ] τες → ἀναστά[σει αὐτοῦ, βαπτίζόμεθα ὡς καὶ αὐτοὶ τῶν αὐτῶν μυστηρίων κοινωνήσαν] τες, P. van der Laan (from photo)
	<a href="#">61423 = LDAB 2568</a>	r.ii.5	προσαπολ[ο]ῦμεν (or προσαποδ[ο]ῦμεν (?)) → προσαπολ[ο]ῦμεν, P. van der Laan (from photo)
1535	<a href="#">64268 = LDAB 5488</a>	2.1-3	(P.Berl. Möller 13 R) → vac.? [vac.? ἰβ vac.?]   [πρὸς κεφαλαγίαν(?)] -ca.?- ]   [-ca.?- ], N. Reggiani
	<a href="#">64525 = LDAB 5752</a>	5	(MPER N.S. 13.7) κόκκου(ς) → κόκκο(υς), N. Reggiani from photo
	<a href="#">66487 = LDAB 7735</a>	40.4	(P.Herc. 1067) ῥ̄mq[-ca.?- ] V. Piano → ῥ̄mq[uam], H. Essler

Ast, Rodney

GND: <https://d-nb.info/gnd/1020326514>

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1812-8067>

Universität Heidelberg

[ast@uni-heidelberg.de](mailto:ast@uni-heidelberg.de)

Berkes, Lajos

GND: <https://d-nb.info/gnd/1058623176>

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6697-1107>

Humboldt-Universität zu Berlin

[berkes.lajos@gmail.com](mailto:berkes.lajos@gmail.com)

Cowey, James M.S.

GND: <https://d-nb.info/gnd/105908208X>

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8646-4735>

Universität Heidelberg

[james.cowey@urz.uni-heidelberg.de](mailto:james.cowey@urz.uni-heidelberg.de)

Essler, Holger

GND: <https://d-nb.info/gnd/136871259>

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4759-7716>

Università Ca'Foscari

[holger.essler@uni-wuerzburg.de](mailto:holger.essler@uni-wuerzburg.de)

Lougovaya, Julia

GND: <https://d-nb.info/gnd/1058244469>

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8099-5930>

Universität Heidelberg

[lougovaya@uni-heidelberg.de](mailto:lougovaya@uni-heidelberg.de)